

ВІДДІЛ ПРЕСИ, ОСВІТИ ТА КУЛЬТУРИ ПОСОЛЬСТВА США В УКРАЇНІ
ПОСОЛЬСЬКИЙ ФОНД США ЗІ ЗБЕРЕЖЕННЯ КУЛЬТУРНОЇ СПАДЩИНИ (Фонд AFSP)
2021

УМОВИ КОНКУРСУ

Грант від \$10,000 ло \$500,000

Пропозиції на Тур 1 приймаються включно по 27 жовтня 2020 року до 23.59 за київським часом

МЕТА ПРОГРАМИ

Посольство Сполучених Штатів Америки в Києві оголошує конкурс AFSP-2021 на отримання гранту від Посольського фонду США зі збереження культурної спадщини. Програма Фонду AFSP має на меті збереження історичних будівель та пам'яток, археологічних об'єктів, музейних колекцій, форм вираження традиційної культури, а саме мов корінних народів та ремесел. Повна реалізація програми Фонду AFSP-2021 залежить від наявності коштів у 2021 фінансовому році.

Відповідні можливі заходи щодо збереження пам'яток

- превентивна консервація (стосовно умов, що сприяють пошкодженню або загрожують пам'ятці);
- стабілізація (зменшення порушень фізичного стану [осідання, руйнування тощо] пам'ятки);
- збереження (стосовно пошкодження чи погіршення стану колекції чи пам'яток);
- консолідація (об'єднання розрізаних елементів пам'ятки);
- анастілоз (anastylosis) (повторне збирання пам'ятки з її оригінальних частин);
- відновлення (заміна відсутніх елементів для відтворення первісного вигляду пам'ятки, як правило стосується тільки образотворчого, декоративно-прикладного мистецтва та історичних будівель);
- документування (запис в аналоговому чи цифровому форматі стану та основних особливостей об'єкта, місця або традиції);
- інвентаризація (перелік об'єктів, місць або традицій за місцем розташування, ознакою, віком або іншими об'єднуючими рисами чи станом).

ФОНД НЕ ПІДТРИМУЄ

(А)Збереження чи купівлю приватних чи комерційних об'єктів культури, колекцій чи нерухомості.

(В) Збереження природної спадщини (фізичних, біологічних та геологічних формацій, палеонтологічних колекцій, місць проживання видів тварин та рослин, яким загрожує зникнення, скам'янілостей тощо).

(С)Збереження біологічних решток.

- (D) Збереження новин (газет, хронікальних фільмів, радіо та телепрограм тощо).
- (E) Збереження друкованих матеріалів (книжок, періодики тощо).
- (F) Створення шкільного учбового плану чи матеріалів.
- (G) Археологічні розкопки чи дослідження з науковою метою.
- (H) Історичні дослідження, окрім випадків, коли такі дослідження виправдані та є запорукою успішності проєкта.
- (I) Придбання чи створення нових виставок, об'єктів чи колекцій для нових чи існуючих музеїв.
- (J) Спорудження нових будівель, будівельних доповнень чи постійного покриття (наприклад, над археологічними об'єктами).
- (K) Створення нових творів мистецтва чи архітектури на вшанування або з метою економічного розвитку.
- (L) Створення нових чи сучасне відтворення існуючих традиційних танців, пісень, наспівів, музичних композицій, ігр чи інших дійств.
- (M) Створення копій чи відтворення більше не існуючих культурних об'єктів чи пам'яток.
- (N) Переміщення культурних пам'яток з одного місця на інше.
- (O) Вилучення культурних об'єктів чи частин культурних пам'яток із країни за будь-якої підстави.
- (P) Оцифрування культурних об'єктів чи колекцій, якщо це не є частиною більшого проєкту, спрямованого на збереження пам'ятки.
- (Q) Плани збереження пам'яток чи інші дослідження, якщо вони не є однією із частин більшого проєкту, спрямованого на впровадження результатів цих досліджень.
- (R) Готівкові заощадження, пожертви та обігові фонди. Кошти повинні бути використані впродовж терміну дії грантової угоди та не можуть спрямовуватися на створення вкладів чи обігових фондів.
- (S) Витрати на збір коштів.
- (T) Витрати у надзвичайних ситуаціях, непередбачені та не деталізовані витрати.
- (U) Витрати на роботу, яка почалася до надання гранту.
- (V) Міжнародні подорожі, крім випадків, коли поїздки є виправданими і сприяють успіху проєкту.

(W) Подорожі чи навчання з метою професійного розвитку.

(X) Індивідуальні проекти вартістю до 200 тисяч доларів США.

(Y) Незалежні проекти США за кордоном.

Особливі вимоги: Об'єкт релігійного спрямування може номінуватися на грант від Фонду AFSP, якщо проект подається з урахуванням виключно архітектурного, мистецького, історичного чи іншого культурного (не релігійного) значення пам'ятки.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО УМОВИ

Претенденти, які можуть брати участь

Зареєстровані некомерційні установи, такі як неурядові громадські організації, музеї, керівні заклади культури чи подібні інституції, а також американські заклади освіти та організації, на які поширюється Розділ 501(c)(3) податкового кодексу США. Установи повинні бути зареєстровані у SAM.gov та мати там активний статус, а також можуть довести, що мають відповідний досвід та здатність керувати великими проектами зі збереження культурної спадщини,

У конкурсі **не можуть брати участь** прибуткові, комерційні установи та фізичні особи.

Інші умови

У конкурсі AFSP-2021 може брати участь два проекти від установи.

Для участі у конкурсі організація має отримати номер DUNS та мати активний статус в системі SAM.gov. Інформацію про те, як зареєструватись можна знайти за посиланням: <https://ua.usembassy.gov/uk/education-culture-uk/u-s-ambassadors-fund-uk/>

ФІНАНСУВАННЯ

Мінімальна сума гранту становить 10 тисяч, а максимальна - 500 тисяч доларів США. **Залучення додаткових коштів не вимагається.**

ОБРАННЯ ПЕРЕМОЖЦЯ

Конкурс AFSP-2021 проходить у два тури: Заявка на конкурс (Тур 1) та Повна проектна пропозиція (Тур 2). Проекти, які отримують позитивний рейтинг, будуть запрошені для участі у Турі 2.

При розгляді пропозиції будуть оцінюватися якість і вичерпність написання пропозиції та бюджету; відповідність пріоритетам посольства; невідкладність здійснення проекту; додатки, а саме, резюме головних учасників, офіційні дозволи керуючих організацій; попередній досвід та здатність виконання проектів.

Після первинного розгляду пропозицій посольство США в Україні попросить обраних учасників конкурсу заповнити форми SF та направити найкращі проекти в Центр культурної спадщини у США. Посольства США, проекти від яких отримає найвищі бали від Центру культурної спадщини, будуть запрошені для подання Повних проектних пропозицій на Тур 2 конкурсу AFSP-2021.

Для участі у Турі 2 учасників попросять надати відповідні підтверджуючі документи, такі як історичні звіти, документи про оцінку потреб в реставрації, інженерні дослідження, техніко-економічні обґрунтування та іншу планову документацію (приймаються резюме чи витяги-дайджести) розроблену при підготовці пропозиції.

ЧАСОВИЙ ГРАФІК

Тур 1;

Посольство США заповнює базу конкурсу AFSP та подає обрані пропозиції Посольському фонду.

Кінцевий термін: 30 листопада 2020 року.

AFSP повідомляє посольство, якщо пропозиції обрані на Тур 2.

Кінцевий термін: 30 січня 2021 року.

Тур 2:

Посольство США отримує додаткову документацію від обраних на Тур 2 претендентів та подає пропозиції через базу конкурсу AFSP.

Кінцевий термін: 22 березня 2021 року.

Якщо в конкурсі перемає проект від України, посольство США назве переможця на відповідній інтернет-сторінці. **Кінцевий термін: 30 вересня 2021 року.**

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЗАЯВКУ ТА ЇЇ ПОДАВАННЯ

Запропонований формат заявки, що подається англійською мовою, дивіться за посиланням: <https://ua.usembassy.gov/uk/education-culture-uk/u-s-ambassadors-fund-uk/>

Будь ласка, переконайтеся, що:

- Ваша Аплікаційна форма (Заявка) не перевищує 10 сторінок
- Додатки надсилаються одним документом, який не перевищує 11 сторінок та містить:

кошторис - дві сторінки за наданою формою

три резюме (CV) - одна сторінка на кожне

максимум три дозволи/листи підтримки (можна українською з неофіційним перекладом англійською)

- Три фотографії в форматі JPEG
- Всі документи заповнені англійською мовою (листи підтримки, дозволи можна з перекладом)
- Кошторис у доларах США
- Всі сторінки Аплікаційної форми (Заявки) та документу Додатки пронумеровані

• Заявка заповнена у Microsoft Word; портретне налаштування сторінки; відстань між рядками 1.0; шрифт 12 Times New Roman; поля мінімум 1 дюйм.

- Ваш проєкт починається у вересні 2021 року і триває максимум до п'яти років.

Як подавати проєкт

Аплікаційна форма (Заявка), документ Додатки та три фотографії надсилаються одним листом електронної пошти за адресою: KyivAFCP@state.gov

В темі електронного листа, будь ласка, вкажіть англійською мовою:

"AFCP-2021", {область України}, {назва проєкту}", документи: 1) Application; 2) Attachments; 3) Photo-1; 4) Photo-2; 5) Photo-3

Проєкти, що подаються з посиланням на документи у віддаленому доступі, заархівовані файли та надіслані поштою паперові документи розглядатися не будуть.

Ваш лист електронної пошти з проєктом на конкурс не повинен перевищувати 15 МБ, тому що наша комп'ютерна система може не приймати електронні листи більшого розміру.

АДМІНІСТРУВАННЯ ГРАНТОВОЇ УГОДИ

Федеральна грантова угода

Федеральна грантова угода буде підписана Уповноваженим із підписання грантів зі сторони США та надана для підписання організації-переможцю. Отримувач гранту може здійснювати витрати за програмою лише після дати початку проєкту, яка буде вказана в підписаній Уповноваженим грантовій угоді.

Посольський фонд США зі збереження культурної спадщини не несе зобов'язань щодо будь-якого **додаткового** майбутнього фінансування проєкту, який переміг у конкурсі. Рішення про продовження терміну дії грантової угоди без залучення додаткових коштів залишається на розсуд Фонду та посольства США.

Оголошення про конкурс не означає зобов'язання з боку Посольського фонду США зі збереження культурної спадщини надати грант, а також оплатити витрати, понесені в процесі підготовки та подання пропозицій. Фонд залишає за собою право відхилити будь-яку або всі отримані пропозиції.

Метод оплати та вимоги до звітів

Оплата буде здійснюватись окремими внесками у місцевій валюті за обмінним курсом дня переказу коштів. Отримувач гранту повинен буде надавати фінансові та програмні звіти. У грантовій угоді буде зазначено порядок переказу внесків та подання звітів.